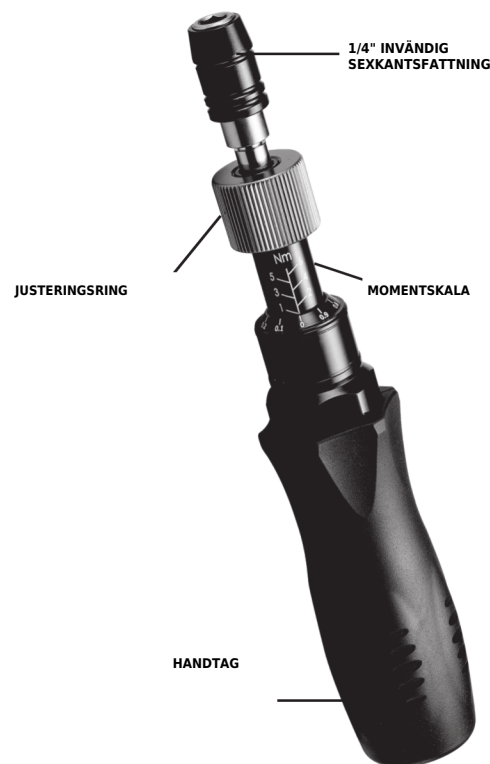
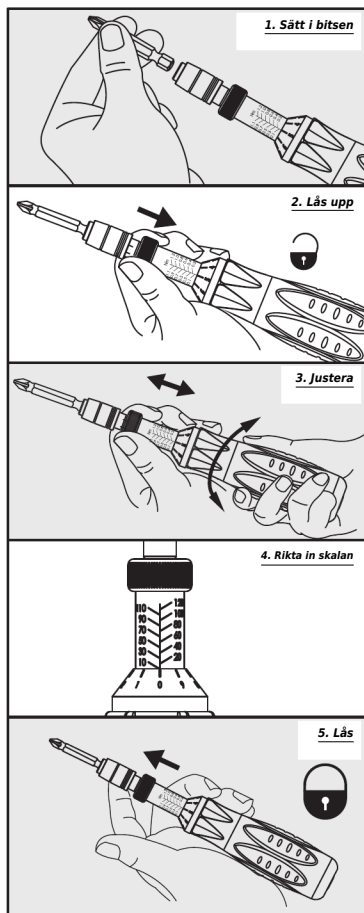


Varje momentskruvmejsel kalibreras på fabriken med momentstandarder enligt DIN ISO 6789 och ASME B107.300-2010 och certifieras för att uppfylla noggrannhetskraven i DIN ISO 6789 och ASME B107.300-2010.

KONVERTERA FRÅN	TILL	MULTIPLICERA MED
ozf-in	lbf-in	0.0625
lbf-in	ozf-in	16
lbf-in	kgf-cm	1.1519
lbf-in	lbf-ft	0.083333
lbf-in	kgf-m	0.011519
lbf-in	N-m	0.1130
lbf-in	dN-m	1.130
lbf-ft	N-m	1.356
lbf-ft	kgf-m	0.1382
lbf-ft	lbf-in	12
N-m	dN-m	10
N-m	kgf-cm	10.20
N-m	kgf-m	0.10197
N-m	lbf-in	8.8507
N-m	lbf-ft	0.73756
dN-m	lbf-in	0.885
dN-m	N-m	0.100
kgf-cm	lbf-in	0.8681
kgf-cm	N-m	0.09807
kgf-m	lbf-ft	7.233
kgf-m	N-m	9.807



ANVÄNDNING



SÄKERHETSANVISNINGAR



VARNING

RISK FÖR FLYGANDE PARTIKLAR

- Momentskruvmejseln får endast användas för kontrollerad åtdragning av skruvar och muttrar.
- Momentskruvmejseln är ett mät-/provningsinstrument och får inte användas för att lossa skruvförband.
- Funktionsriktning: Momentskruvmejseln får endast användas medurs för kontroll av momentet (enligt markeringen på momentskruvmejseln).
- Använd aldrig momentskruvmejseln för att bryta loss festsittande fästelement.
- Använd aldrig momentskruvmejseln som hävstång.
- Användning av skadade handverktyg, hylsor, förlängare och tillbehör kan leda till personskada.
- Använd inte momentskruvmejseln som hammare.
- En momentskruvmejsel som inte är korrekt kalibrerad kan skada delar eller verktyg.
- Använd inte förlängare på handtaget. Det kan skada momentskruvmejseln.
- För hård åtdragning av fästelement kan orsaka brott.



ANVÄND ALLTID ÖGONSKYDD VID ANVÄNDNING AV HANDVERKTYG



VARNING



ELEKTRISKA STÖTAR KAN ORSAKA PERSONSKADA

- Handtaget är inte isolerat. Använd inte på spänningssatta elektriska kretsar eller högspänningskretsar.

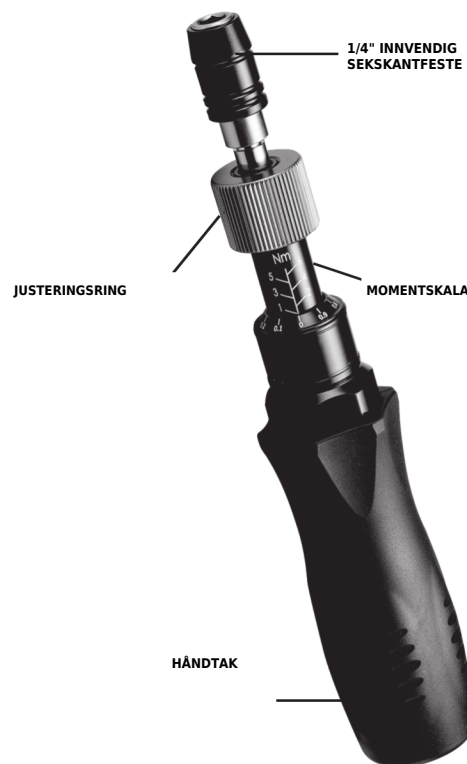
SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

1. Momentskruvmejseln är ett precisionsinstrument och ska förvaras varsamt. Kasta den inte, använd den inte som hammare och använd den inte som hävstång.
2. Momentskruvmejseln är livstidsmörd och ska inte oljas. Endast spärhuvudet får smörjas vid behov för att säkerställa jämn funktion.
3. Momentskruvmejseln är ett precisionsmätinstrument. Regelbunden kalibrering krävs för att säkerställa noggrannheten och är ägarens ansvar. Rekommenderat kalibreringsintervall är minst var 12:e månad, eller oftare beroende på användningen.
4. Förvara alltid momentskruvmejseln i lådan efter användning för att skydda den mot smuts och fukt.
5. Demontera aldrig momentskruvmejseln själv. Om den behöver demonteras eller repareras ska du kontakta en kvalificerad serviceverkstad. Felaktig demontering kan skada instrumentet.
6. Ställ in momentvärdet på skalans lägsta värde efter användning.
7. Kalibrering av momentskruvmejseln får endast utföras av ett auktoriserat laboratorium eller en auktoriserad verkstad.

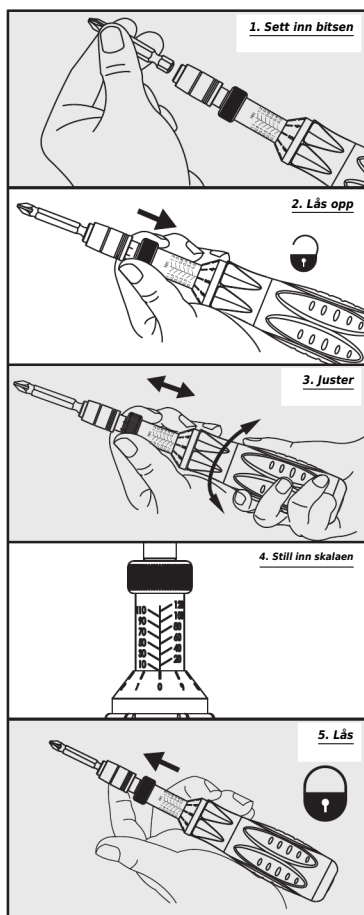
Hver momentskrutrekker kalibreres på fabrikken med momentstandarder i henhold til DIN ISO 6789 og ASME B107.300-2010, og sertifiseres for å oppfylle nøyaktighetskravene i DIN ISO 6789 og ASME B107.300-2010.

KONVERTER FRA	TIL	MULTIPLUSER MED
ozf-in	lbf-in	0.0625
lbf-in	ozf-in	16
lbf-in	kgf-cm	1.1519
lbf-in	lbf-ft	0.083333
lbf-in	kgf-m	0.011519
lbf-in	N-m	0.1130
lbf-in	dN-m	1.130
lbf-ft	N-m	1.356
lbf-ft	kgf-m	0.1382
lbf-ft	lbf-in	12
N-m	dN-m	10
N-m	kgf-cm	10.20
N-m	kgf-m	0.10197
N-m	lbf-in	8.8507
N-m	lbf-ft	0.73756
dN-m	lbf-in	0.885
dN-m	N-m	0.100
kgf-cm	lbf-in	0.8681
kgf-cm	N-m	0.09807
kgf-m	lbf-ft	7.233
kgf-m	N-m	9.807

IRONSIDE MOMENTSKRUTREKKER BRUKSANVISNING



BRUK



SIKKERHETSINSTRUKSJONER



ADVARSEL

FARE FOR FLYVENDE PARTIKLER

- Momentskrutrekkeren skal kun brukes til kontrollert tiltrekking av skruer og muttere.
- Momentskrutrekkeren er et måle-/testinstrument og må ikke brukes til å løse skruerforbindelser.
- Arbeidsretning: Momentskrutrekkeren kan bare brukes med klokken for kontroll av momentet (i henhold til merkingen på momentskrutrekkeren).
- Bruk aldri momentskrutrekkeren til å løse festsittende festemidler.
- Bruk aldri momentskrutrekkeren som brekkstang.
- Bruk av skadet håndverktøy, piper, forlengere og tilbehør kan medføre personskade.
- Ikke bruk momentskrutrekkeren som hammer.
- En momentskrutrekker som ikke er korrekt kalibrert, kan skade deler eller verktøy.
- Ikke bruk forlenger på håndtaket. Dette kan skade momentskrutrekkeren.
- For hard tiltrekking av festemidler kan føre til brudd.



BRUK ALLTID ØYEVERN VED BRUK AV HÅNDVERKTØY



ADVARSEL



ELEKTRISK STØT KAN FØRE TIL PERSONSKADE

- Håndtaket er ikke isolert. Må ikke brukes på spenningssatte elektriske kretser eller høyspenningskretser.

STELL OG VEDLIKEHOLD

- Momentskrutrekkeren er et presisjonsinstrument og skal oppbevares forsiktig. Ikke kast den, bruk den som hammer eller som brekkstang.
- Momentskrutrekkeren er livstidssmurt og skal ikke oljes. Det eneste unntaket er skrallehodet, som kan smøres ved behov for jevn funksjon.
- Momentskrutrekkeren er et presisjonsmåleinstrument. Den må kalibreres regelmessig for å sikre nøyaktigheten; dette er eierens ansvar. Anbefalt kalibreringsintervall er minst hver 12. måned, eller oftere avhengig av bruken.
- Oppbevar alltid momentskrutrekkeren i esken etter bruk, beskyttet mot smuss og fuktighet.
- Demonter aldri momentskrutrekkeren selv. Dersom den må demonteres eller repareres, skal du kontakte et kvalifisert serviceverksted. Feil demontering kan skade instrumentet.
- Still momentverdien til laveste skalaverdi etter bruk.
- Kalibrering av momentskrutrekkeren må kun utføres av et autorisert laboratorium eller verksted.

Jokainen momenttiruuvimeisseli kalibroidaan tehtaalla DIN ISO 6789- ja ASME B107.300-2010 -standardien mukaisilla momenttistandardeilla ja sertifioidaan täyttämään näiden standardien tarkkuusvaatimukset.

MUUNNA YKSIKÖSTÄ	YKSIKKÖÖN	KERRO
ozf-in	lbf-in	0.0625
lbf-in	ozf-in	16
lbf-in	kgf-cm	1.1519
lbf-in	lbf-ft	0.083333
lbf-in	kgf-m	0.011519
lbf-in	N-m	0.1130
lbf-in	dN-m	1.130
lbf-ft	N-m	1.356
lbf-ft	kgf-m	0.1382
lbf-ft	lbf-in	12
N-m	dN-m	10
N-m	kgf-cm	10.20
N-m	kgf-m	0.10197
N-m	lbf-in	8.8507
N-m	lbf-ft	0.73756
dN-m	lbf-in	0.885
dN-m	N-m	0.100
kgf-cm	lbf-in	0.8681
kgf-cm	N-m	0.09807
kgf-m	lbf-ft	7.233
kgf-m	N-m	9.807

IRONSIDE MOMENTTIRUUVIMEISSELI KÄYTTÖOHJE



KÄYTTÖ



TURVALLISUUSOHJEET



VAROITUS

LENTÄVIEN HIUKKASTEN VAARA

- Momenttiruuvimeisseliä saa käyttää vain ruuvien ja muttereiden hallittuun kiristämiseen.
- Momenttiruuvimeisseli on mittaus-/testauslaite eikä sitä saa käyttää ruuviliitosten avaamiseen.
- Toimintasuunta: Momenttiruuvimeisseliä saa käyttää vain myötäpäivään momentin tarkistamiseen (työkaluun merkityn suunnan mukaisesti).
- Älä koskaan käytä momenttiruuvimeisseliä kiinnikkeiden irrottamiseen.
- Älä koskaan käytä momenttiruuvimeisseliä vipuvartena.
- Vaurioituneiden käsityökalujen, hylsyjen, jatkovarsien ja lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa vammoja.
- Älä käytä momenttiruuvimeisseliä vasarana.
- Virheellisesti kalibroitu momenttiruuvimeisseli voi vahingoittaa osia tai työkaluja.
- Älä käytä kahvassa jatkovartta. Se voi vahingoittaa momenttiruuvimeisseliä.
- Kiinnikkeiden ylikiristäminen voi aiheuttaa rikkoutumisen.



KÄYTÄ AINA SUOJALASEJA KÄSITYÖKALUJA KÄYTTÄESSÄ



VAROITUS



SÄHKÖISKU VOI AIHEUTTAA VAMMAN

- Kahva ei ole eristetty. Älä käytä jännitteisissä sähköpiireissä tai suurjännitepiireissä.

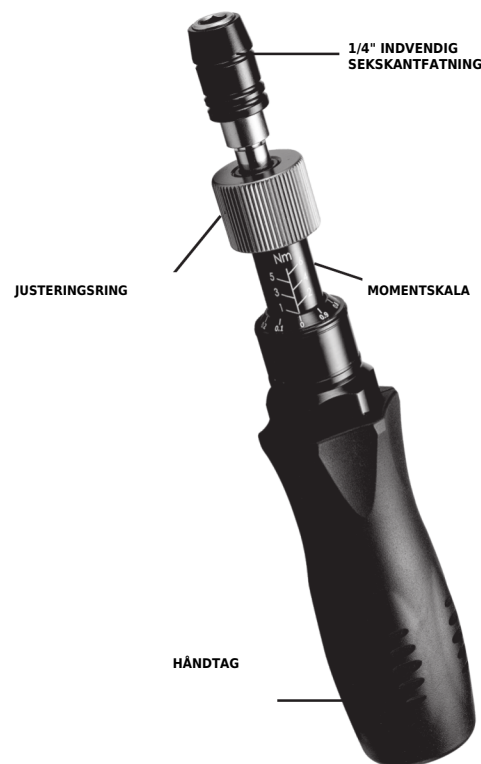
HOITO JA HUOLTO

- Momenttiruuvimeisseli on tarkkuusinstrumentti, ja sitä on säilytettävä huolellisesti. Älä heittele sitä, käytä sitä vasarana tai vipuvartena.
- Momenttiruuvimeisseli on kestovoideltu eikä sitä saa öljytä. Ainoastaan räikkäpää voidaan voidella tarvittaessa sujuvan toiminnan varmistamiseksi.
- Momenttiruuvimeisseli on tarkkuusmittalaite. Se on kalibroitava säännöllisesti tarkkuuden varmistamiseksi, ja kalibrointi on omistajan vastuulla. Suositeltu kalibrointiväli on vähintään 12 kuukautta tai käyttöolosuhteista riippuen lyhyempi.
- Säilytä momenttiruuvimeisseli aina käytön jälkeen kotelossa suojassa lialta ja kosteudelta.
- Älä koskaan pura momenttiruuvimeisseliä itse. Jos se on purettava tai korjattava, ota yhteyttä pätevään huoltoliikkeeseen. Virheellinen purkaminen voi vahingoittaa laitetta.
- Aseta momentti käytön jälkeen asteikon alimpaan arvoon.
- Momenttiruuvimeisselin kalibroinnin saa suorittaa vain valtuutettu laboratorio tai korjaamo.

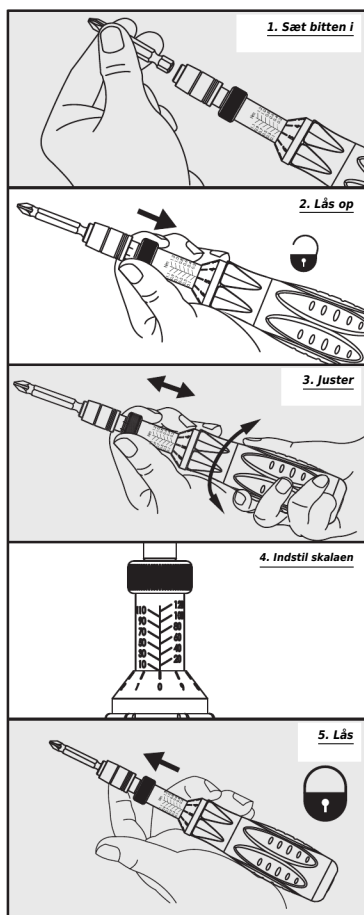
Hver momentskruetrækker kalibreres på fabrikken med momentstandarder i henhold til DIN ISO 6789 og ASME B107.300-2010 og certificeres til at opfylde nøjagtighedskraverne i DIN ISO 6789 og ASME B107.300-2010.

KONVERTER FRA	TIL	MULTIPLICER MED
ozf-in	lbf-in	0.0625
lbf-in	ozf-in	16
lbf-in	kgf-cm	1.1519
lbf-in	lbf-ft	0.083333
lbf-in	kgf-m	0.011519
lbf-in	N-m	0.1130
lbf-in	dN-m	1.130
lbf-ft	N-m	1.356
lbf-ft	kgf-m	0.1382
lbf-ft	lbf-in	12
N-m	dN-m	10
N-m	kgf-cm	10.20
N-m	kgf-m	0.10197
N-m	lbf-in	8.8507
N-m	lbf-ft	0.73756
dN-m	lbf-in	0.885
dN-m	N-m	0.100
kgf-cm	lbf-in	0.8681
kgf-cm	N-m	0.09807
kgf-m	lbf-ft	7.233
kgf-m	N-m	9.807

IRONSIDE MOMENTSKRUETRÆKKER BRUGSANVISNING



BETJENING



SIKKERHEDSANVISNINGER



ADVARSEL

RISIKO FOR FLYVENDE PARTIKLER

- Momentskruetrækkeren må kun anvendes til kontrolleret tilspænding af skruer og møtrikker.
- Momentskruetrækkeren er et måle-/testinstrument og må ikke bruges til at løse skrueforbindelser.
- Funktionsretning: Momentskruetrækkeren kan kun bruges med uret til kontrol af momentet (i henhold til markeringen på momentskruetrækkeren).
- Brug aldrig momentskruetrækkeren til at løse fastsiddende befæstelser.
- Brug aldrig momentskruetrækkeren som brækstang.
- Brug af beskadiget håndværktøj, toppe, forlængere og tilbehør kan medføre personskaade.
- Brug ikke momentskruetrækkeren som hammer.
- En momentskruetrækker, der ikke er korrekt kalibreret, kan beskadige dele eller værktøj.
- Brug ikke forlænger på håndtaget. Det kan beskadige momentskruetrækkeren.
- For kraftig tilspænding af befæstelser kan medføre brud.



BRUG ALTID ØJENBESKYTTELSE VED BRUG AF HÅNDVÆRKTØJ



ADVARSEL



ELEKTRISK STØD KAN MEDFØRE PERSONSKADE

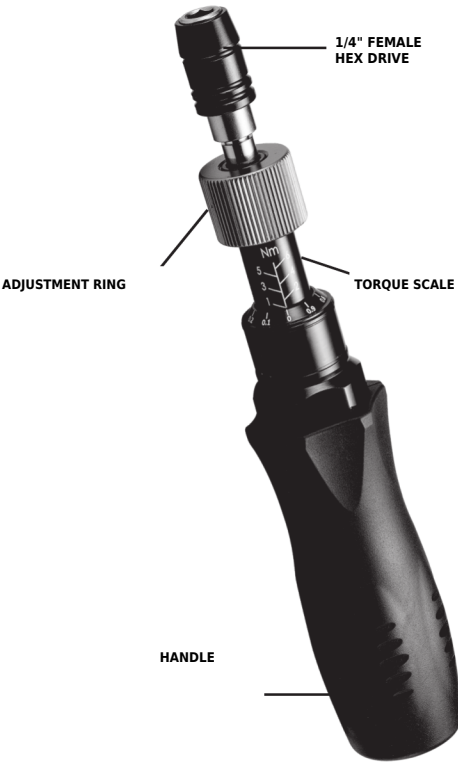
- Håndtaget er ikke isoleret. Må ikke bruges på spændingsførende elektriske kredsløb eller højspændingskredsløb.

PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

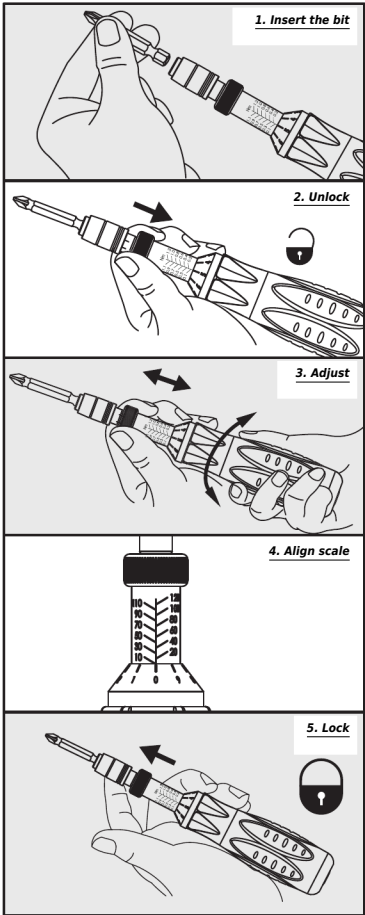
- Momentskruetrækkeren er et præcisionsinstrument og skal opbevares med omhu. Kast ikke med den, brug den ikke som hammer og brug den ikke som brækstang.
- Momentskruetrækkeren er levetidssmurt og må ikke olieres. Den eneste undtagelse er skraldehovedet, som kan smøres efter behov for jævn funktion.
- Momentskruetrækkeren er et præcisionsmåleinstrument. Den skal kalibreres regelmæssigt for at sikre nøjagtigheden, og dette er ejerens ansvar. Anbefalet kalibreringsinterval er mindst hver 12. måned eller kortere afhængigt af brugen.
- Opbevar altid momentskruetrækkeren i æsken efter brug, beskyttet mod snavs og fugt.
- Adskil aldrig momentskruetrækkeren selv. Hvis den skal adskilles eller repareres, skal du kontakte et kvalificeret serviceværksted. Forkert adskillelse kan beskadige instrumentet.
- Indstil momentværdien til skalaens laveste værdi efter brug.
- Kalibrering af momentskruetrækkeren må kun udføres af et autoriseret laboratorium eller værksted.

Each torque screwdriver is calibrated at the factory using torque standards in accordance with DIN ISO 6789 and ASME B107.300-2010, and certified to meet the accuracy requirements of DIN ISO 6789 and ASME B107.300-2010.

CONVERT FROM	TO	MULTIPLY BY
ozf-in	lbf-in	0.0625
lbf-in	ozf-in	16
lbf-in	kgf-cm	1.1519
lbf-in	lbf-ft	0.083333
lbf-in	kgf-m	0.011519
lbf-in	N-m	0.1130
lbf-in	dN-m	1.130
lbf-ft	N-m	1.356
lbf-ft	kgf-m	0.1382
lbf-ft	lbf-in	12
N-m	dN-m	10
N-m	kgf-cm	10.20
N-m	kgf-m	0.10197
N-m	lbf-in	8.8507
N-m	lbf-ft	0.73756
dN-m	lbf-in	0.885
dN-m	N-m	0.100
kgf-cm	lbf-in	0.8681
kgf-cm	N-m	0.09807
kgf-m	lbf-ft	7.233
kgf-m	N-m	9.807



OPERATION



SAFETY INSTRUCTIONS



WARNING

RISK OF FLYING PARTICLES

- The torque screwdriver may only be used for the controlled tightening of screws and nuts.
- The torque screwdriver is a measuring/testing instrument and must not be used to loosen screw connections.
- Operating direction: The torque screwdriver may only be operated clockwise to check torque (according to the marking on the torque screwdriver).
- Never use the torque screwdriver to break loose fasteners.
- Never use the torque screwdriver as a lever bar.
- Use of damaged hand tools, sockets, extensions and accessories may result in injury.
- Do not use the torque screwdriver as a hammer.
- A torque screwdriver that is not properly calibrated may damage parts or tools.
- Do not use extensions on the handle; this may damage the torque screwdriver.
- Over-tightening fasteners may result in breakage.



ALWAYS USE EYE PROTECTION WHILE USING HAND TOOLS



WARNING



INJURY MAY RESULT FROM ELECTRICAL SHOCK

- The handle is not insulated. Do not use on live electrical or high-voltage circuits.

CARE AND MAINTENANCE

- The torque screwdriver is a precision instrument and should be stored with care. Do not throw it, use it as a hammer, or use it as a lever bar.
- The torque screwdriver is lubricated for life and should not be oiled. The only exception is the ratchet head, which may be lubricated as needed for smooth operation.
- The torque screwdriver is a precision measuring instrument. It must be calibrated regularly to ensure accuracy; this is the owner's responsibility. The recommended calibration interval is at least every 12 months, or shorter depending on use.
- Always store the torque screwdriver in its box after use, protected from dirt and humidity.
- Never disassemble the torque screwdriver yourself. If disassembly or repair is required, seek assistance from a qualified service center. Incorrect disassembly may damage the instrument.
- Set the torque value to the lowest scale value after use.
- Calibration of the torque screwdriver may only be carried out by an authorized laboratory or workshop.